

VENDREDI  
4  
DECEMBRE

## Film-Diskussion (bilingue)

**Rhythm is it !**

Deutschland 2004/ v.o. allemande sous-titrée en français  
**Régie :** Thomas GRUBE, Enrique SANCHEZ LANSCH, couleur, 104 min.

**Synopsis :** voir [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

**Intervenante :** Anette ANDERS

**Horaire :** 18h - 20h30

Entrée libre pour les adhérents et les étudiants.

**6 € pour les non-adhérents**



SAMEDI  
5  
DECEMBRE

## Passage des examens de l'institut Goethe

Informations et inscriptions

[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

**Contact :** Anette Anders

[anetteanders@franco-allemand-touraine.fr](mailto:anetteanders@franco-allemand-touraine.fr)



LUNDI  
7  
DECEMBRE

## APERO THEME

En association avec la DFG Duisburg. Thème et lien pour se connecter seront divulgués quelques jours avant dans notre newsletter et sur notre site Internet.

**Horaire :** 18h30 - 19h30

**Inscription préalable obligatoire :** [schleser@voila-duisburg.de](mailto:schleser@voila-duisburg.de)

**Langue :** A - Animation : Waltraud SCHLESER und Eliane LEBRET



VENDREDI  
11  
DECEMBRE

## FEIERABEND!

« Dieu, le roi et la bière »

Ein altbayerisches Leben. Der Landshuter Bortenmachermeister Franz Caspar Krieger, 1795 – 1872.

**Intervenante :** Robeck BECK, Dozent an der Universität Tours, Geschichte und Landeskunde, stellt sein letztes Buch vor.

**Lieu :** dans nos locaux + en visio avec Duisburg

**Horaire :** 18h30 - 20h

**Sprache :** D - Eintritt frei für unsere Mitglieder



SAMEDI  
12  
DECEMBRE

## CONCERT FRANCO-ALLEMAND DE L'AVENT Musique baroque

**Flûte :** Lore HILLENHINRICHS

**Violon :** Diana LEE

**Viole de gambe :** Benjamin GARNIER

**Clavecin :** Sébastien WONNER

**Horaire :** 20h

**Informations et réservations :**

[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

21-23  
DECEMBRE

## Stage d'allemand express sur trois jours

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire

**Dates :** Lundi 21, mardi 22, mercredi 23/12/20

**Tarif :** 90 € par stage pour 9 heures de cours

## Cours d'allemand collectifs

295 € / an (payable en 3 fois) ou 180 € / semestre

Tarif fidélité, scolaires, étudiants : 270 € / an

Cours collectifs assurés du 14 septembre 2020 au 30 juin 2021, hors jours fériés et vacances scolaires, avec un minimum de participants.

### Cours débutant I - Anfänger I

**Mercredi 18h30 - 20h** Kirsten LUTGEN

### Cours débutant II - Anfänger II - Niveau A2

**Lundi 18h30 - 20h** Kirsten LUTGEN

### Cours intermédiaire I - Mittelstufe I - Niveau A2/B1

**Jeudi 17h30 - 19h** Brigitte GREWE

### Cours intermédiaire II - Mittelstufe II - Niveau B1/B2

**Jeudi 10h - 11h30** Brigitte GREWE

### Cours avancé (Wochenschau) - Fortgeschrittene - Niveau B2/C1

**Jeudi 19h - 20h30** Brigitte GREWE

### Deutsch für den Beruf - Niveau B1/B2

**Mardi 19h - 20h30** Christine LEQUIME

### Théâtre Ados (4ème à Terminale)

**Samedi 14h - 15h30** Kirsten LUTGEN

### Cours d'allemand pour jeunes débutants (7 à 12 ans)

**Lundi 17h30 - 18h30** Kirsten LUTGEN

### Kinderkreis atelier d'allemand pour enfants de 4 à 10 ans

**Bimensuel samedi 15h30 à 17h** Kirsten LUTGEN 110 € à l'année

## Formations à la demande

**Cours particuliers d'allemand** à partir de 35 €/heure

**Formation continue - Weiterbildung** Agrément n° 24370072337

## Examens du Goethe Institut

**Passage des examens A1 à C2**

sur inscription uniquement

**Cours de préparation aux examens**

Allemand général + allemand au travail

**Dates, tarifs et renseignements :**

[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)



PRÜFUNGSZENTRUM  
GOETHE-INSTITUT



TOURAIN  
LE DÉPARTEMENT

OFAJ  
DFJW

VILLE DE  
TOURS

Centre  
Franco-Allemand de Touraine  
Deutsch-Französische Gesellschaft der Touraine

Association loi de 1901, fondée en 1988, soutenue par l'Ambassade d'Allemagne à Paris, le Goethe Institut, l'OFAJ, la Ville de Tours, le Conseil Départemental et la région Centre-Val de Loire. Jumelage Tours - Mülheim an der Ruhr. Agrément formation continue.

Saison 2020-2021  
Agenda de septembre à décembre 2020  
[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)



SIRET : 37 907 882 7000 35  
IBAN : FR76 1870 7006 1000 1197 7371 191  
SWIFT/BIC : CCBPFRPPVX



Adhésion annuelle

Simple 25 €

Couple, famille, association 39 €

Entreprise, établissement scolaire 55 €

Directrice et Consule honoraire : Éliane LEBRET

Accueil : Juliette BOUDET- SCHWEBIG

Présidente : Isabelle VIVIEN

Centre Franco-Allemand de Touraine  
Consulat honoraire d'Allemagne à Tours  
18 rue Galpin Thiou - 37000 TOURS - Tél. 02 47 66 05 77  
Accueil : du lundi au vendredi de 14h30 à 18h  
[contact@franco-allemand-touraine.fr](mailto:contact@franco-allemand-touraine.fr)



Consulat honoraire  
de la République fédérale d'Allemagne  
Tours



# Agenda de septembre à décembre 2020

(lieu : dans nos locaux sauf précision)

La plupart des interventions pourront avoir lieu en visio si la situation le nécessitait. Dates et horaires resteraient inchangés.

MARDI  
1  
SEPTEMBRE

## Ouverture de l'accueil

Inscriptions aux cours, adhésions...  
Du lundi au vendredi de 14h30 à 18h

SAMEDI  
5+12  
SEPTEMBRE

## Portes ouvertes

Inscriptions aux cours, tests de niveau  
**Horaires** : 10h - 17h / **Lieu** : dans nos locaux

LUNDI  
14  
SEPTEMBRE

## Reprise des cours collectifs

Classes d'allemand tous niveaux  
Semaine du lundi 14 au vendredi 18 septembre 2020

MARDI  
15  
SEPTEMBRE

## Atelier de traduction théâtrale

Mardi de 14h30 à 16h30, 2 fois par mois  
**Participation** : 70 € pour l'année  
**Dates** : 15/09, 29/09, 06/10, 13/10, 03/11, 17/11, 01/12, 15/12, 05/01/2021, 19/01

VENREDI  
18  
SEPTEMBRE

## Film-Diskussion (bilingue)

Der Junge muss an die frische Luft  
*Ce garçon a besoin de prendre l'air*  
Deutschland 2017/ v.o. allemande sous-titrée en français  
**Régie** : Caroline LINK, couleur, 100 min.  
**Synopsis** : voir [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)  
**Intervenante** : Anette ANDERS  
**Horaires** : 18h - 20h30



Entrée libre pour les adhérents et les étudiants.  
**6 € pour les non-adhérents**

VENREDI  
25  
SEPTEMBRE

## Frankreich (er)lesen – Plaisir de lire

Entdecken Sie online Fundstücke der französischen Literatur.  
**« Le jour d'avant » de Sorj CHALANDON**  
En coopération avec la DFG (Deutsch-Französische Gesellschaft) et la bibliothèque de Duisburg, nous vous proposons une série de soirées littéraires en ligne. Alternativement, un livre français sera présenté en allemand par nos amis de Duisburg et un livre (ou un film) allemand en français par notre Centre Franco-Allemand.  
Pour se connecter : <https://meet.jit.si/Plaisirdelire>



**Intervenante** : Doris GERWINN  
**Horaires** : 17h - 18h30

Teilnahme kostenlos / **Sprache** : D

SAMEDI  
26  
SEPTEMBRE

## Passage des examens de l'institut Goethe

Informations et inscriptions  
[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)  
**Contact** : Anette Anders  
[anetteanders@franco-allemand-touraine.fr](mailto:anetteanders@franco-allemand-touraine.fr)



SAMEDI  
3  
OCTOBRE

## Matinée à thème

### « L'unification allemande »

Le processus de réunification de deux Etats allemands souverains nés en 1949 avec à l'arrière-plan la confrontation Est-Ouest.

**Conférencier** : Heinz RASCHEL, doyen honoraire de la Faculté des Lettres et Langues, Université François-Rabelais.

**Lieu** : Université François Rabelais, rue des Tanneurs à Tours - Nouvelle extension. Porte Z.

**Horaires** : 10 h / **6 € pour les non-adhérents**  
Entrée libre pour les adhérents et les étudiants.

14-18  
OCTOBRE

## Les ARTours !

Rencontres, exclamations et expérimentations citoyennes franco-allemandes (d)étonnantes.  
Evénement proposé par **Anim'Arts** et sa structure partenaire Kultur Gemeinschaft Berlin-Charlottenburg.



4 ARTeliers et 1 manifestARTion

Inscription et paiement préalables indispensables.  
**Renseignements** : [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

JEUDI  
15  
OCTOBRE

## Deutschland (er)lesen – Plaisir de lire

Découvrez la littérature allemande en ligne !  
**« Die Welt von gestern, Erinnerungen eines Europäers » von Stefan ZWEIG**



Pour se connecter : <https://meet.jit.si/Plaisirdelire>

**Intervenant** : Michel PAGEAULT  
**Horaires** : 18h - 19h30



Participation libre / **Lingue** : F

19-21  
OCTOBRE

## Stage d'allemand express sur trois jours

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire  
**Dates** : Lundi 19, mardi 20, mercredi 21/10/20  
**Tarif** : 90 € par stage pour 9 heures de cours

VENREDI  
30  
OCTOBRE

## Frankreich (er)lesen – Plaisir de lire

Entdecken Sie online Fundstücke der französischen Literatur.  
**« Ma fille qui voulait mettre le doigt dans le nez des autres » de Maxime GILLIO**



Pour se connecter : <https://meet.jit.si/Plaisirdelire>

**Intervenant** : Karin TORCHALSKI  
**Horaires** : 17h - 18h30



Teilnahme kostenlos / **Sprache** : D

JEUDI  
5  
NOVEMBRE

## APEROTHEME

Suite au succès des apéros virtuels nés durant la période du confinement et, en association avec la DFG de Duisburg, nous vous proposons de continuer sur cette belle lancée. Thème et lien pour se connecter seront divulgués quelques jours avant.

**Horaires** : 18h30 - 19h30

**Inscription préalable obligatoire** : [schleser@voila-duisburg.de](mailto:schleser@voila-duisburg.de)  
**Lingue** : F - **Animation** : Waltraud SCHLESER und Eliane LEBRET



VENREDI  
6  
NOVEMBRE

## FEIERABEND!

### « Lorient »

Lorient alias Vicco von BÜLOW war ab den 1950er Jahren einer der vielseitigsten deutschen Humoristen und fester Bestandteil der deutschen Fernseh-, Literatur-, Kultur- und Sozialgeschichte.

**Intervenante** : Christine PATILLOT

**Lieu** : dans nos locaux + en visio avec Duisburg

**Horaires** : 18h30 - 20h

**Sprache** : D - *Eintritt frei für unsere Mitglieder*



JEUDI  
12  
NOVEMBRE

## Deutschland (er)lesen – Plaisir de lire

Découvrez la littérature allemande en ligne !  
**« Neger, Neger, Schornsteinfäger, meine Kindheit in Deutschland » (1999) de Hans-Jürgen MASSAQUOI**



Pour se connecter : <https://meet.jit.si/Plaisirdelire>

**Intervenant** : Antoine ROBIN

**Horaires** : 18h - 19h30

Participation libre / **Lingue** : F



VENREDI  
20  
NOVEMBRE

## Frankreich (er)lesen – Plaisir de lire

Entdecken Sie online Fundstücke der französischen Literatur.  
Présentation der 3 Bücher des „Prix des lycéens allemands“ 2021

Pour se connecter : <https://meet.jit.si/Plaisirdelire>

**Intervenant** : Dr. Ingeborg CHRIST

**Horaires** : 17h - 18h30

Teilnahme kostenlos / **Sprache** : D



SAMEDI  
28  
NOVEMBRE

## Journée à thème

### « La résistance intellectuelle au nazisme »

**10h Conférence** : "Un acte de Résistance intellectuelle dans l'université nazie"

**Conférencier** : Professeur Dr D.J.M. SOULAS-de RUSSEL. Anthropologie éd.



## 13h30 Projection du film :

**Sophie Scholl - Les derniers Jours**  
*/ Sophie Scholl - Die letzten Tage*

**Réalisateur** : Marc ROTHMUND, couleur, 116 mn., 2005

Février 1943 : au cours d'une distribution de tracts contre le régime nazi, la jeune Sophie Scholl est arrêtée dans l'enceinte de l'université de Munich en compagnie de son frère. Après avoir été interrogée plusieurs jours par la Gestapo, elle est condamnée par le « Tribunal du Peuple » nazi...

**Lieu** : Salle 06 - Extension 1

Université François Rabelais, rue des Tanneurs à Tours

Entrée libre pour les adhérents et les étudiants.

**6 € pour les non-adhérents** (3€ conférence + 3€ film)

